



École Gabrielle-Roy

6887, 132^e Rue, Surrey, C.-B. V3W 4L9

Téléphone / Phone : (604) 599-6688 Télécopieur / Fax : (604) 599-6628

Courriel : ecole_gabrielle-roy@csf.bc.ca Site hypertextuelle : gabrielleroy.csf.bc.ca



Bulletin d'informations : juin 2024

DATES IMPORTANTES / IMPORTANT DATES

<u>Jun</u>		
Samedi le 1	Tiens-moi la main, j'embarque! à 10h	<i>Tiens-moi la main, j'embarque! at 10am</i>
Jeudi le 6	ÉGR a d'incroyables talents	<i>ÉGR has got Talent!</i>
Vendredi le 7	Gala des finissants de 12 ^e année	<i>Grade 12 Prom</i>
	Départ hâtif, 14h	<i>Early Departure, 2pm</i>
Lundi le 10	Examen provincial numératie 10 ^e année	<i>Grade 10 Math Provincial Exam</i>
Mercredi le 12	Examen provincial français 10 ^e année	<i>Grade 10 French Provincial Exam</i>
Vendredi le 14	Examen provincial anglais 10 ^e année	<i>Grade 10 English Provincial Exam</i>
Vendredi le 14	Journée sportive	<i>Sports Day</i>
Du 17 au 21	Semaine pluriculturelle	<i>Pluriculturalism Week</i>
Jeudi le 20	Spectacle pluriculturelle pour classes participantes	<i>Pluricultural Show for Participating Classes</i>
	Exposition culturelle pour classes participantes	<i>Cultural Exhibit for Participating Classes</i>
Vendredi 21	Journée nationale des peuples autochtones	<i>National Indigenous Peoples Day</i>
	Dernier jour d'école pour le secondaire	<i>Last Day of School for Grades 7-12</i>
Jeudi le 27	Départ hâtif à 12h; dernier jour pour l'élémentaire	<i>Early Dismissal; Last Day for Grades K-6</i>

Cliquez [ici](#) pour consulter le calendrier 2024-2025 sur le site de l'école

Click [here](#) to view 2024-2025 calendar on the school website

ORGANISATION SCOLAIRE / SCHOOL PLANNING

Nous avons commencé l'organisation de l'année scolaire 2024-2025. Veuillez envoyer un courriel à l'école pour nous signaler les nouvelles inscriptions, les départs, les changements d'adresse, etc. le plus rapidement possible. *We have started planning for the next school year. Please email the school to inform us of any new registrations, departures, address changes, etc. as soon as possible.*

FIN DES CLASSES / END OF CLASSES

Prenez note que l'école se termine:

- Pour les élèves de la 7^e à la 12^e: **le vendredi 21 juin**
- Pour les élèves de la maternelle à la 6^e: **le jeudi 27 juin départ hâtif à 12h**

Please note that school ends on the following days:

- For grades 7 to 12: last day is **Friday, June 21st**
- For kindergarten to grade 6: last day is **Thursday, June 27th early dismissal at noon**

INSCRIPTION TRANSPORT SCOLAIRE / SCHOOL BUS REGISTRATION



L'inscription au service d'autobus scolaire est ouverte. Cliquez [ici](#) pour le lien d'enregistrement. Tous les élèves doivent être inscrits à chaque année incluant les élèves qui bénéficient du transport cette année. **Vous avez jusqu'au 15 juillet pour compléter vos inscriptions.**

Veillez envoyer un courriel à l'école si votre enfant n'a pas besoin du service

d'autobus. / *Registration for the school bus service is now open. Click [here](#) for the registration link. All students must register every year even if they already take the bus this year. **You have***

until July 15th to register your children. Please email the school if your child doesn't require bus service.

LES SPORTS À EGR / SCHOOL SPORTS

La saison de printemps s'est terminée avec la course du Children's Hospital le 9 juin avec la participation de 8 élèves du club de course de Mme Dominique et quelques membres du personnel. Un grand merci à tous les enseignants et parents qui ont aidé au coaching et au transport des athlètes cette année. Nous avons eu un record de 11 équipes cette année, soit plus de 110 élèves différents au secondaire.

Soccer primaire : Un grand merci à Mme Sonya, M. Steve, M. Souhail, M. Younes, M. Matthieu, Mme Marie-Claude, et les élèves du secondaire suivants : Dominique, Aiden, Sasha, Gavin et Joyeux pour avoir organisé les équipes de soccer de la 3^e à la 6^e année. Les élèves se sont beaucoup amusés et ils ont hâte de revenir l'année prochaine.

La saison d'automne repartira rapidement avec deux équipes de soccer et 3 équipes de volley-ball. Nous recherchons des parents volontaires pour aider aux pratiques de volley-ball cet automne, pour le basket cet hiver et le badminton au printemps.

Contactez M. Labert (guillaume_labert@csf.bc.ca) si vous souhaitez nous aider.

Bel été sportif à tous!

The spring season ended with the Children's Hospital Race for kids June 9 where 8 students of Ms. Dominique's running club participated along with a few teachers. A BIG thank you to all the teachers and parents who helped coach and transport athletes this year. We had a record 11 teams this year and over 110 different high school students.

Another HUGE thank you to Ms. Sonya, Mr. Steve, Mr. Souhail, Mr. Younes, Mr. Matthieu, Ms. Marie-Claude the following high school students: Dominique, Aiden, Sasha, Gavin and Joyeux for having organized the soccer teams from grades 3 to 6. Students had a great experience and are looking forward to next year's season.

The fall season will start quickly with 2 soccer teams and 3 volleyball teams. We are still looking for parent volunteers to help with coaching duties in volleyball this Fall, basketball this Winter and badminton in the Spring

Please email Mr. Labert if you're interested in volunteering: Guillaume_labert@csf.bc.ca

Have a great sporting Summer everyone!

ÉGR A D'INCROYABLES TALENTS! / EGR TALENT SHOW!



Le jeudi 6 juin, des élèves talentueux de l'école Gabrielle-Roy ont participé au spectacle des talents de notre école. Les élèves ont performé sur la scène de notre école devant plus de 200 personnes rassemblées pour célébrer notre belle communauté francophone. Durant la soirée, 3 prix du jury ont été attribués et 4 prix coup de cœur. Félicitations à Sophie L., Élise S. et Gloria M. qui ont remporté les prix du jury. Les gagnants du prix coup de cœur sont Marvin L., Zara F., Émile L. et Shana G. Nous sommes tous très fiers de l'engagement et de la détermination de nos élèves. De plus, nous tenons à remercier tous les parents, les enseignants et les membres de notre communauté qui ont permis la réalisation de cette belle soirée. / *On Thursday June 6, talented students from École Gabrielle-Roy participated in our school's annual talent show. Students from K-12 performed on stage in front of more than 200 people gathered to celebrate our beautiful Francophone community. During the evening, 3 jury prizes and 4 consolation prizes were awarded. Congratulations Sophie L., Élise S., and Gloria M. who won the jury prizes. The consolation prizes were awarded to Marvin L., Zara F., Émile L. and Shana G. We are all very proud of the commitment and determination of our students. In addition, we would like to thank all the parents, teachers and members of our community who made this wonderful evening possible.*

OBJETS PERDUS / LOST AND FOUND

Il reste encore beaucoup de vêtements dans nos objets perdus. Les vêtements non-récupérés d'ici le mardi 25 juin seront redistribués dans la communauté. Les bouteilles d'eau et boîtes à lunch seront jetées aux poubelles. / *There are still a lot of clothes left in our lost and found. Clothing not collected by Tuesday June 25 will be donated back to the community. Water bottles and lunch boxes will be thrown away.*

FOURNITURES SCOLAIRES 2024-2025

Pour l'année scolaire 2024-2025, les enseignants de la maternelle à la 6e année commanderont l'ensemble des fournitures scolaires pour leurs élèves. Votre enfant recevra donc tout le matériel nécessaire lors de la première semaine de septembre. Vous aurez à déboursier 40\$ à la rentrée scolaire. La liste de fournitures pour le secondaire sera sur site web de l'école la semaine prochaine. / *For the 2024-2025 school year, K-6 teachers will order all school supplies for their students. Your child will therefore receive all the necessary materials during the first week of September. You will have to pay \$40 at the start of the school year. The school supplies list for grades 7-12 will be posted on the website next week.*

PROGRAMME DE RECYCLAGE / RECYCLING PROGRAM



Nous sommes heureux de présenter notre programme Return-It Express Recycle pour notre communauté scolaire. Apportez vos conteneurs de boissons, de lait, etc. **NON TRIÉS** dans des sacs clairs à n'importe quel site Return It Depot. Au kiosque Express, utilisez notre numéro de téléphone : 604-599-6688, imprimez vos étiquettes et collez-les sur les sacs. Les sacs doivent avoir une capacité de moins de 90 litres et évitez de mettre plus de 12 bouteilles en verre dans chaque sac. Un maximum de 6 sacs peut être déposé à la fois. L'argent ramassé ira pour supporter les diverses sorties organisées par les élèves de la M à 12. Partagez le numéro de téléphone avec vos familles et amis et supportez notre communauté scolaire. / *We are excited to introduce our Return-It Express Recycle program to our school community. Bring your UNSORTED containers of drinks, milk, etc. in clear bags at any Return It Depot location. At the Express kiosk, use our telephone number: 604-599-6688, print your labels and stick them on the bags. Bags must have a capacity of less than 90 liters and avoid putting more than 12 glass bottles in each bag. A maximum of 6 bags can be dropped off at a time. The money raised will go to support the various field trips organized by students from K to 12. Share the phone number with your families and friends and support our school community.*

COIN DE L'APÉ / PAC CORNER



Prochaine réunion / Next Meeting

La prochaine réunion aura lieu sur Zoom le mercredi 18 septembre à 18h30. Le lien pour vous inscrire vous sera envoyé en août. *The next meeting will be via Zoom Wednesday September 18 at 6:30pm. The link to register will be sent to you in August.*

NUMÉROS À RETENIR / IMPORTANT PHONE NUMBERS



École Gabrielle-Roy:	604-599-6688
Autobus First Student Canada Bus:	604-583-7060
Conseil scolaire francophone de la C.-B.:	604-214-2600
Garderie La Coccinelle:	604-599-6880
Service de garde Les Papillons:	236-886-5310
Alliance Francophone et Francophile:	604-597-1590

Les inscriptions à la garderie **La Coccinelle** pour le mois de septembre 2024 sont ouvertes

La Coccinelle est une garderie avec un programme préscolaire en français située à l'intérieur de l'école Gabrielle-Roy. Si votre enfant a entre 30 mois et 5 ans, il peut être accueilli dans notre garderie.

Dans notre garderie, votre enfant bénéficiera d'un programme qui encourage la créativité, l'imagination, la confiance et l'indépendance. Les enfants auront l'opportunité d'apprendre le français à travers des jeux libres et structurés, avec des centres de sciences, de mathématiques et d'alphabétisation adaptés au niveau de chaque enfant.

La Coccinelle est ouverte de 7h30 à 17h30 du lundi au jeudi et de 7h30 à 16h00 les vendredis de septembre à juin.

Pour plus d'informations, veuillez nous contacter par téléphone au 604-599-6880 ou par courriel à l'adresse prematernellecoccinelle@gmail.com.

Au plaisir d'accueillir votre famille.

La Coccinelle daycare registration for September 2024 is now open

La Coccinelle is a daycare with a French preschool curriculum located inside the French school Gabrielle-Roy. If your child is between 30 months and 5 years of age he or she could be welcomed in our daycare.

At our daycare, your child will benefit from a program that encourages creativity, imagination, confidence, and independence. Children will have the opportunity to learn French through free and structured games, with science, mathematics and literacy centers adapted to the level of each child.

La Coccinelle is open from 7:30 a.m. to 5:30 p.m. Monday to Thursday and 7:30 a.m. to 4:00 p.m. Fridays from September to June.

For more information, please contact us by email at prematernellecoccinelle@gmail.com or by phone at 604-599-6880.

We look forward to welcoming your family.

La Coccinelle